



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. rugpjūčio 21 d.
(OR. en)

12393/23
ADD 1

AGRI 471
AGRIFIN 101
AGRIORG 98
AGRILEG 164
DELACTION 114

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. rugpjūčio 21 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2023) 5509 final
Dalykas:	Komisijos deleguotojo reglamento, kuriuo dėl prekybos kiaušiniai standartų papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1308/2013 ir panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 589/2008, PRIEDAI

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2023) 5509 final.

Priedama: C(2023) 5509 final



Briuselis, 2023 08 17
C(2023) 5509 final

ANNEXES 1 to 4

PRIEDAI

prie

Komisijos deleguotojo reglamento

**kuriuo dėl prekybos kiaušiniai standartų papildomas Europos Parlamento ir Tarybos
reglamentas (ES) Nr. 1308/2013 ir panaikinamas Komisijos reglamentas (EB)
Nr. 589/2008**

I PRIEDAS

11 straipsnio 2 dalies a punkto antrojeje pastraipoje nurodyti terminai

Kalbų kodai	1	2	3
BG	„Яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито“	„Яйца от кокошки – подово отглеждане“	„Уголемени клетки“
ES	„Huevos de gallinas camperas“	„Huevos de gallinas sueltas en el gallinero“	„Jaulas acondicionadas“
CZ	„Vejce nosnic ve volném výběhu“	„Vejce nosnic v halách“	„Vejce nosnic v klecích“ / „Obohacené klece“
DA	„Frilandsæg“	„Skrabeæg“	„Stimulusberigede bure“
DE	„Eier aus Freilandhaltung“	„Eier aus Bodenhaltung“	„ausgestalteter Käfig“
ET	„Vabalt peetavate kanade munad“	„Õrrekanade munad“	„Täiustatud puurid“
EL	„Αυγά ελεύθερης βοσκής“	„Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής“	„ΑναβαΚμισμΚνου/ Διευ-ετημΚνοι κλΚβοί“
EN	„Free range eggs“	„Barn eggs“	„Enriched cages“
FR	„Œufs de poules élevées en plein air“	„Œufs de poules élevées au sol“	„Cages aménagées“
HR	„Jaja iz slobodnog uzgoja“	„Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja“	„Obogaćeni kavezi“
GA	„Uibheacha saor-raoin“	„Uibheacha sciobóil“	„Cásanna Saibhrithe“
IT	„Uova da allevamento all'aperto“	„Uova da allevamento a terra“	„Gabbie attrezzate“
LV	„Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas“	„Kūtī dētās olas“	„Uzlaboti būri“
LT	„Laisvai laikomų vištų kiaušiniai“	„Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai“	„Pagerinti narveliai“
HU	„Szabad tartásban termelt tojás“	„Alternatív tartásban termelt tojás“	„Feljavított ketrecek“
MT	„Bajd tat-tigieg imrobbija barra“	„Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art“	„Gaġeg arrikkiti“
NL	„Eieren van hennen met vrije uitloop“	„Scharreieren“	„Aangepaste Kooi“/ „Verrijkte Kooi“
PL	„Jaja z chowu na wolnym wybiegu“	„Jaja z chowu ściółkowego“	„Klatki ulepszone“

PT	„Ovos de galinhas criadas ao ar livre“	„Ovos de galinhas criadas no solo“	„Gaiolas melhoradas“
RO	„Ouă de găini crescute în aer liber“	„Ouă de găini crescute în hale la sol“	„Cuști îmbunătățite“
SK	„Vajcia z chovu na voľnom výbehu“	„Vajcia z podstielkového chovu“	„Obohatené kliečky“
SL	„Jajca iz proste reje“	„Jajca iz hlevske reje“	„Obogatene kletke“
FI	„Ulkokanojen munia“	„Lattiakanojen munia“	„Virikehäkit“
SV	„Ägg från utehöns“	„Ägg från frigående höns inomhus“	„Inredd bur“

II PRIEDAS

11 straipsnio 3 dalyje nurodyti būtinausi reikalavimai, taikomi gamybos sistemoms, susijusioms su įvairiais vištų laikymo būdais

1. Laisvai laikomų vištų kiaušiniams taikomos gamybos sistemos turi atitikti bent Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnyje nustatytas sąlygas. Visų pirma turi būti tenkinamos šios sąlygos:
 - (a) vištoms turi būti sudarytos sąlygos visą dieną būti lauko aptvaruose. Tačiau šis reikalavimas nedraudžia gamintojui tam tikrą laikotarpį rytais riboti vištų laikymą tokiuose aptvaruose pagal įprastą gero ūkininkavimo praktiką, įskaitant gerą paukštininkystės praktiką. Tais atvejais, kai taikomi laikini apribojimai, nustatyti remiantis Sąjungos teisės aktais, kiaušiniai gali būti prekiaujama kaip laisvai laikomų vištų kiaušiniai, nepaisant to apribojimo;
 - (b) lauko aptvarai, kuriuose laikomos vištos, turi būti didžiąja dalimi apaugę augmenija ir nenaudojami kitais tikslais, išskyrus sodams, miškingoms vietovėms ir naminių gyvulių ganykloms. Kompetentingos institucijos gali leisti naudoti lauko aptvarus kitais tikslais, visų pirma įrengti saulės baterijų plokštes, kai tai neprieštaruja gyvūnų gerovės sąlygoms, nustatytoms Direktyvoje 1999/74/EB, ir dėl to neribojamas vištų judumas;
 - (c) lauko aptvaruose didžiausias laikymo tankis turi niekada neviršyti 2 500 vištų viename vištoms prieinamo žemės ploto hektare arba vienai vištai turi būti skirta 4 m² ploto. Tačiau, jei vienai vištai tenka ne mažiau kaip 10 m² ploto ir jei vykdoma rotacija, o vištos visą pulko gyvavimo laiką tolygiai naudojami visu žemės plotu, būtina užtikrinti, kad vienai vištai visą laiką tektų ne mažiau kaip 2,5 m² naudojamo aptvaro ploto;
 - (d) lauko aptvarų ribos turi būti ne toliau kaip už 150 m nuo artimiausios landos pastatė. Tačiau atstumas iki artimiausios landos pastatė gali būti iki 350 m, jeigu Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnio 1 dalies 3 skirsnio b punkto ii papunktyje nurodytas pakankamas priedangų skaičius yra tolygiai išdėstytas visame lauko aptvare, kai viename hektare – ne mažiau kaip keturios priedangos.
2. Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniams taikomos gamybos sistemos turi atitikti bent Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnyje nustatytas sąlygas.
3. Kiaušiniams iš pagerinto narvelio taikomos gamybos sistemos turi atitikti bent Direktyvos 1999/74/EB 6 straipsnyje nustatytas sąlygas.
4. Mažiau kaip 350 vištų dedeklių laikančioms arba veislines vištas dedekles auginančioms įmonėms valstybės narės gali leisti taikyti nuo šio priedo 1 ir 2 punktų leidžiančias nukrypti nuostatas, susijusias su įpareigojimais, nurodytais Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnio 1 dalies 1 punkto d papunktyje, 1 punkto e papunktyje, 2 punkte, 3 punkto a papunkčio i dalyje ir 3 punkto b papunkčio i dalyje.

III PRIEDAS

24 straipsnyje nurodyti Suomijos regionai

- Lapija,
- Šiaurės Pohjanma
- Kainū,
- Šiaurės Karelija,
- Šiaurės Savas,
- Alandai.

IV PRIEDAS
Atitikties lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 589/2008.	Šis reglamentas	Įgyvendinimo reglamentas (ES) .../...
1 straipsnis	2 straipsnis	2 straipsnis
2 straipsnio 1 dalis	3 straipsnio 1 dalis	
2 straipsnio 2 ir 3 dalys	4 straipsnio 1 ir 2 dalys	
2 straipsnio 4 dalis	3 straipsnio 2 dalis	
3 straipsnis	4 straipsnio 3 ir 4 dalys	
4 straipsnis	5 straipsnis	
5 straipsnis		3 straipsnis
6 straipsnis	6 straipsnis	
7 straipsnis	7 straipsnis	
8 straipsnis	8 straipsnis	
9 straipsnis		4 straipsnis
10 straipsnis	9 straipsnis	
11 straipsnis	10 straipsnis	
12 straipsnis	11 straipsnis	
13 straipsnis	---	---
14 straipsnis	12 straipsnis	
15 straipsnis	13 straipsnis	
16 straipsnis	14 straipsnis	
17 straipsnis	15 straipsnis	
18 straipsnis	16 straipsnis	
19 straipsnis	17 straipsnis	
20 straipsnis		5 straipsnis

21 straipsnis		6 straipsnis
22 straipsnis		7 straipsnis
23 straipsnis		8 straipsnis
24 straipsnis		9 straipsnis
25 straipsnis		10 straipsnis
26 straipsnis	18 straipsnis	
27 straipsnis	19 straipsnis	
28 straipsnis	20 straipsnis	
29 straipsnis	21 straipsnis	
30 straipsnis	22 straipsnis	
32 straipsnis		11 straipsnis
33 straipsnis	23 straipsnis	
34 straipsnis	24 straipsnis	
35 straipsnis	---	---
36 straipsnis	---	---
37 straipsnis	---	12 straipsnis
I priedas	I priedas	
II priedas	II priedas	
III priedas	III priedas	